

Ithmaar Bank B.S.C. (c) (the "Bank") offers banking services in accordance with these Banking Services Terms and Conditions ("Terms and Conditions") and in accordance with the Bank's Memorandum and Articles of Association, decisions and Fatwas issued by the Bank's Sharia'a Supervisory Board, Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions ("AAOIFI") standards, and the rules, regulations and guidelines of the Central Bank of Bahrain ("CBB").

These Terms and Conditions, is a contract that establishes the relationship between the Customer and the Bank and terms and conditions which govern all transactions between the Bank and the Customer including the Customer Account(s) with the Bank. Therefore, the Customer is responsible for reading these Terms and Conditions and will be deemed to have read, understood, accepted and agreed to be bound by these Terms and Conditions upon signing an application to open an Account with the Bank.

These Terms and Conditions constitute an integral part of the Account opening documents and relevant Service documentations offered by the Bank to the Customer and are for the protection of both you and the Bank. Please take the time to read these Terms and Conditions carefully. If you have any questions about anything contained in these Terms and Conditions, please contact us through www.ithmaarbank.com/complaints

Definitions

"Customer": means the natural or corporate person who has an Account or Accounts with the Bank.

"Account": means the Customer's account(s) with the Bank in which all amounts pertaining to the credit and debit transactions, fees, liabilities and expenses are recorded.

"Investment Accounts": means an Account opened by the Customer with the Bank for purposes of investing money as permitted by the Islamic Sharia'a, this includes, but is not limited to, Savings, Thimaar and Modaraba Accounts.

"Card": means the personal debit card issued to the Customer by the Bank for use on CDMs and Point of Sale (POS).

"Cardholder": means the Customer in whose name the Card is issued to by the Bank.

"CDM": means cash deposit machine to be used by the Customer for cash and cheque deposit.

"Service": means any kind of service(s) offered by the Bank to the Customers such as, but not limited to, E-banking services, SMS services, Phone Banking Services, withdrawals, deposits through CDMs.

"Schedule": means the schedule issued by the Bank from time to time specifying fees and minimum balance for each account which shall be deemed as an integral part of these Terms and Conditions

"SMS": means the notification service received by the Customer via short messaging service for transactions on Customer Account.

"Business Day": means the day on which the Bank is open for business as specified in the Bank's website, excluding public holidays.

"Tax": means means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of it).

"VAT": Value Added Tax as introduced by Decree Law No. 48 of 2018.

First: Accounts

1. Current Account

- The Current Account is a deposit Account payable on demand consisting of a loan from the Customer to the Bank, whereby the Customer will not be entitled to any profits nor bear any losses.
- The Bank will act as a guarantor and is entitled to use the funds for purposes of investment and shall bear all risks arising therefrom.
- The Customer may request for a chequebook and a Card.

Investment Accounts

2. Saving Account

- The Saving Account is an unrestricted Investment Account that may be opened for an indefinite period.
- The Customer is entitled to receive a Card upon request, the Customer will not be entitled to receive a chequebook.
- In accordance with clause 9 (Profit Distribution in Investment Accounts), the Customer is eligible to share profits in relation to the Saving Account with the Bank as published by the Bank from time to time in the Bank's website in accordance with clause 18 (Bank's Website) and clause 26 (Notifications, Publications and Customer's Requests) below.
- The Customer may request for the withdrawal of his funds from the Saving Account or part thereof at any time.

3. Modaraba Account

- The Modaraba Account is an unrestricted Investment Account ("Modaraba Account") for periods of 1, 3, 6, 9, 12, 18 or 24 months ("Investment Term") or as specified by the Bank from time to time.
- The Customer, upon opening a Modaraba Account, will provide funds, in its capacity as an investor ("Investor") and the Bank, will act in the capacity as the modareb ("Modareb") whereby the Investors' funds will be placed in a Modaraba fund (the "Fund").
- Customers may opt to open a Restricted Investment Account for specific purposes, separate terms and conditions for which will be provided upon opening such Account.
- The Modaraba Account may be opened as general or special Modaraba.
- A Customer who has a Modaraba Account is only allowed to withdraw his or her funds prior to the maturity date of the Investment Term upon obtaining the Bank's discretionary approval, which may be withheld in the sole and absolute discretion of the Bank without giving any reason for such decision.
- If the Customer withdraws his or her investment during a certain month, the Customer shall not be entitled to the profit for such month.
- The Customer who does not wish to renew the Modaraba Account for an additional investment period should notify the Bank seven (7) business days prior to the maturity date. In the event that the Customer fails to provide the required notification, the investment

يقدم بنك الإثمار ش.م.ب. (م) ("البنك") خدمات مصرفية وفقاً لهذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام") ووفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والقرارات والفتاوى الصادرة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك ومعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والأنظمة والقواعد الإرشادية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي.

إن هذه الشروط والأحكام هي عقد يحدد العلاقة بين العميل والبنك وهي شروط وأحكام تنظم جميع المعاملات بين البنك والعميل بما في ذلك حسابات العميل/ العملاء لدى البنك. ولهذا فإن العميل مسئول عن قراءة هذه الشروط والأحكام ويعتبر بأنه قد قرأ وفهم وقبل ووافق عليها بمجرد التوقيع على استمارة الطلب الخاصة بفتح حساب لدى البنك. وتعتبر هذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ من استمارات ومستندات فتح الحساب والخدمات المرتبطة به التي يقدمها البنك.

وهذه الشروط والأحكام وضعت من أجل حمايتك وحماية البنك، فنرجو أخذ الوقت اللازم لقراءة هذه الشروط والأحكام بعناية. وإذا كان لديك أي أسئلة حول الشروط والأحكام، فيرجى التواصل معنا عبر www.ithmaarbank.com/ar/complaints

تعريفات

"العميل" يعني الشخص الطبيعي والاعتباري الذي لديه حساب أو حسابات لدى البنك.

"الحساب" يعني حساب/ حسابات العميل لدى البنك والتي بموجبها يتم تسجيل جميع المبالغ المتعلقة بمعاملات الإيداع والخصم من الحساب والرسوم والمطلوبات والمصروفات.

"حسابات الاستثمار" تعني الحساب الذي يتم فتحه من قبل العميل لدى البنك لأغراض استثمار الأموال كما تسمح به الشريعة الإسلامية الغراء ويشمل ذلك، ولكن ليس على سبيل الحصر، حسابات التوفير وحسابات ثمار وحسابات المضاربة.

"البطاقة" تعني بطاقة الخصم الشخصية من الحساب والصادرة للعميل من قبل البنك لاستخدامها من خلال أجهزة الإيداع النقدي ونقاط البيع.

"حامل البطاقة" يعني العميل الذي تصدر البطاقة باسمه من قبل البنك.

"جهاز الإيداع النقدي" يعني جهاز الإيداع النقدي الذي يتم استخدامه من قبل العميل في معاملات الإيداع النقدي وإيداع الشيكات.

"الخدمة" تعني أي نوع من الخدمة التي يقدمها البنك للعملاء مثل، ولكن ليس على سبيل الحصر، الخدمات الإلكترونية وخدمات الرسائل النصية القصيرة والخدمات المصرفية عبر الهاتف والسحوبات والإيداعات عن طريق أجهزة الإيداع النقدي.

"الجدول" يعني الجدول الصادر من البنك من وقت لآخر الذي يحدد الرسوم للخدمات والحد الأدنى لرصيد كل حساب والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.

"خدمة الرسائل النصية القصيرة" تعني خدمة الإشعار التي يتم استلامها من قبل العميل عن طريق خدمة الرسائل النصية القصيرة للمعاملات بموجب حساب العميل.

"يوم عمل" يعني اليوم الذي يكون فيه البنك مفتوحاً للعمل كما هو محدد في الموقع الإلكتروني للبنك باستثناء العطل الرسمية.

"الضريبة" تعني أي ضريبة أو رسوم أو نفقات أخرى أو مبالغ محتجزة من نفس الطبيعة (ويشمل ذلك أي إجراءات أو فوائد تنفع فيما يتعلق بعدم دفع أو التأخر في دفع المبالغ المذكورة).

"VAT" ضريبة القيمة المضافة كما هي محددة في المرسوم بقانون رقم 48 لعام 2018.

أولاً: الحسابات

1. الحساب الجاري

- أ. الحساب الجاري هو حساب وديعة مستحقة الدفع عند الطلب وهو يتضمن قرضاً من العميل للبنك ولا يستحق بموجبه العميل أية أرباح كما أنه لا يتحمل أية خسائر.
- ب. يتصرف البنك بصفة ضامن ويحق له استخدام المبالغ لأغراض الاستثمار ويتحمل جميع المخاطر الناشئة عن ذلك.
- ج. يجوز للعميل أن يطلب دفتر شيكات وبطاقة بموجب الحساب الجاري.

حسابات الاستثمار

2. حساب التوفير

- أ. حساب التوفير هو حساب استثماري غير مقيد يجوز فتحه لمدة غير محدودة.
- ب. يحق للعميل أن يحصل على بطاقة عند الطلب، ولا يحق للعميل الحصول على دفتر شيكات.
- ج. وفقاً للبند 9 أدناه (توزيع الأرباح بموجب الحسابات الاستثمارية)، فإن العميل يستحق المشاركة في الأرباح فيما يتعلق بحساب التوفير لدى البنك وفقاً لما ينشره البنك على موقعه الإلكتروني من وقت لآخر وذلك وفقاً للبند 18 أدناه (الموقع الإلكتروني للبنك) والبند 26 أدناه (الإشعارات والنشرات وطبائات العميل).
- د. يجوز للعميل أن يطلب سحب أمواله أو جزء منها من حساب التوفير في أي وقت.

3. حساب المضاربة

- أ) حساب المضاربة هو حساب استثماري غير مقيد ("حساب المضاربة") لفترات زمنية مدتها 1، 3، 6، 9، 12، 18 أو 24 شهراً ("مدة الاستثمار") أو كما هو محدد من قبل البنك من وقت لآخر.
- ب) يقوم العميل، وعند فتح حساب المضاربة، بتقديم المبالغ وذلك بصفته ("مستثمراً") ويتصرف البنك بصفته ("مضارباً") وبموجبه يتم إيداع مبالغ المستثمرين في صندوق مضاربة ("صندوق المضاربة").
- ج) يجوز للعملاء فتح حساب استثمار مقيد لأغراض محددة ويتم تحديد وتوفير الشروط والأحكام الخاصة بها عند فتح هذا الحساب.
- د) يجوز فتح حساب المضاربة كمضاربة عامة أو خاصة.
- هـ) يسمح للعميل الذي لديه حساب مضاربة فقط بالسحب من مبالغه قبل تاريخ استحقاق مدة الاستثمار وذلك من خلال الحصول على الموافقة الاختيارية للبنك وهي الموافقة التي يمكن حبسها بمحض التقدير المطلق والوحيد للبنك بدون إيداع أي سبب لهذا القرار.
- و) إذا سحب العميل استثماره خلال شهر معين، فإن العميل لا يستحق الأرباح عن ذلك الشهر.

- shall be automatically renewed for a similar period as the initial investment and shall be subject to the applicable terms and condition at the time of renewal.
- h. The special Modaraba Account shall not be automatically renewed except by written request by the Customer.
- 4. Management of the Fund and the Fund Assets of the Modaraba Account**
- a. The Modareb shall be the manager of the Fund and shall manage the Fund assets and shall be represented by those who are authorized to sign on its behalf.
- b. The Modareb, in its absolute discretion, shall take all decisions related to the Fund and the Fund assets and shall undertake the administrative assignments of the Fund, including maintaining evidence of title to the Fund assets.
- c. By submitting a signed application form as provided by the Bank to subscribe to the Fund, the Investor fully authorizes the Modareb to manage the Fund and the Fund assets.
- 5. Call Accounts**
- a. Call Account is an unrestricted Investment Account that may be opened for an indefinite period ("Call Account").
- b. Call Account may be opened in both Bahraini Dinars and United States Dollars.
- c. The Customer is entitled to receive a Card upon request (Bahraini Dinar Call Accounts only), the Customer will not be entitled to receive a cheque book.
- d. Minimum amount required for the Call Account is BD 100,000 or USD 250,000.
- e. The Bank shall define the amount range for each of the multiple tiers. The tiers shall be predetermined and specified in the Bank's website.
- f. The Call Account shall earn varying rates depending on the monthly average Account balance. Each defined tier specified in the Bank's website shall offer a different rate. These rates may be revised at the discretion of the Bank from time to time.
- g. The Customer may request for the withdrawal of his or her funds from the Call Account or part thereof at any time. However, if the Customer withdraws his or her amount and the amount held in the Call Account falls below BD 100,000 or USD 250,000, the standard Saving Account profit rate will be applied.
- h. The Call Account shall offer a "Sweep" option whereby it can function as a fall-back account in the event the Customer's linked main Account does not cover amounts withdrawn or cheques issued.
- i. The Call Account will be subject to fees specified in the Schedule if the average monthly balance falls below the minimum specified in the Schedule.
- 6. Costs applicable to Investment Accounts**
- a. The Bank shall bear the costs of banking transactions in relation to the Investment Accounts, other than fees specified in the Schedule.
- b. The Bank shall bear the costs of management of assets deposited for Investment Accounts. However, the Customer shall bear any applicable brokerage fees, commissions and other charges paid to third parties in relation to the holding of assets or sale thereof which shall be calculated as a part of the cost of capital for such assets.
- 7. Profit distribution basis in Investment Accounts**
- a. The profit distribution between the Bank and the Customer arising from the investment of assets under the Investment Accounts shall be published in a schedule of profits in the Account Opening Forms, hereinafter defined in clause 12 (Opening Accounts). In case of any loss of profit during the evaluation period, the Bank shall not be entitled to any profit during such period.
- b. All the assets of Investment Accounts of any kind may be consolidated. Such assets shall be evaluated at the end of each calendar month or at maturity and the realized and accrued profits shall be credited to the Customer's Account at the end of the month in which evaluation of assets have been carried out.
- 8. Protection of Investment Accounts**
- a. The assets shall be invested under the name of the Bank for the benefit of the Customer and the Customer shall bear any losses arising therefrom unless such loss is otherwise resulting from the negligence of the Bank.
- b. Each Customer authorizes the Bank to deduct a total maximum of 20% of his or her net profits in favor of the reserve fund (clause 11 (Takaful Reserve)) in solidarity with the Bank for countering any risks that may occur to the assets held under the Bank's Investment Accounts.
- c. Investment Accounts opened with the Bank are covered by Resolution No. (34) for the year 2010 with respect to promulgating a Regulation Protecting Deposits and Unrestricted Investment Accounts as published by the CBB, as may be amended from time to time.
- 9. Takaful Reserves**
- a. **Profit Equalization Reserve:** The amount appropriated by the bank (Mudareb) out of the Mudaraba income, before allocating the Mudareb share, in order to maintain a certain level of return on the investment for investment account holders and increase owners' equity.
- The Bank has the right to deduct 10% from the net income of the Fund as a Takaful Reserve that is managed by the Bank in order to maintain a consistent level of profit between the Funds.
- b. **Investment Risk Reserve:** The amount appropriated by the Bank (Mudareb) out of the income of investment account holders, after allocating the Mudareb share, in order to cater against future losses for investment account holders.
- The Bank has the right to deduct 10% from the Investors profit share for the account of Takaful Reserve (Investment Risk) managed by the Bank as a form of solidarity among investors in the Fund and investors in other Funds managed by the Bank.
- c. The Bank shall be entitled, in its sole and absolute discretion, to use the amounts available in the Takaful Reserves for the purposes intended and without justifying any decision made in respect thereto. The Bank shall accordingly be entitled to cease making such deductions. The amounts available in the Takaful Reserves at final liquidation may be distributed to the Bank's charity account or any other charities registered in Bahrain.
- Second: General Terms applicable to all Accounts**
- 10. Opening Accounts**
- a. Accounts shall be opened by the Customer in the name of one person or jointly in the name of two or more persons. Accounts may also be opened in the name of legal entities.
- b. Upon opening the account, application forms ("Account Opening Forms"), and other documents will be required from the Customers including the Know Your Customer ("KYC") forms. The Bank reserves the right to reject opening an Account in its sole and absolute discretion without providing any reasons.
- c. The minimum age to open an Account is 18 years.
- d. The minimum deposit for each Account will be published in the Schedule.
- e. Accounts may be opened in Bahraini Dinars, or in other currencies as notified to the

- ز) على العميل الذي لا يرغب في تجديد حساب المضاربة لمدة استثمارية إضافية أن يشعر البنك قبل سبعة (7) أيام عمل من تاريخ الاستحقاق. وفي حالة عدم تقديم العميل الإشعار المطلوب، فإن الاستثمار يتم تجديده تلقائياً لمدة مساوية لمدة الاستثمار الأولى ويخضع للشروط والأحكام السارية المفعول وقت التجديد.
- ح) لا يتم تجديد حساب المضاربة الخاصة تلقائياً إلا بعد الحصول على موافقة العميل كتابية.
- 4. إدارة الصندوق وأصول صندوق حساب المضاربة**
- أ) يكون المضارب هو مدير الصندوق وعليه إدارة أصول الصندوق ويتم تمثيله من قبل المفوضين للتوقيع نيابة عنه.
- ب) على المضارب، وبمحض تقديره المطلق، اتخاذ كافة القرارات المتعلقة بالصندوق وأصول الصندوق وعليه أن يقوم بتنفيذ المهام الإدارية للصندوق، بما في ذلك الاحتفاظ بأدلة ملكية أصول الصندوق.
- ج) بتقديم استمارة طلب متوقعة وفقاً لمتطلبات البنك لمساهمة المستثمر في الصندوق. فإن المستثمر يفوض المضارب بشكل كامل لإدارة الصندوق وأصول الصندوق.
- 5. الحساب تحت الطلب**
- أ. الحساب تحت الطلب هو حساب استثماري غير مقيد يمكن فتحه لفترة غير محدودة ("الحساب تحت الطلب").
- ب. يتم فتح حساب تحت الطلب بالدينار البحريني والدولار الأمريكي.
- ج. يحق للعميل الحصول على بطاقة بناءً على طلبه (للحسابات المفتوحة بالدينار البحريني فقط)، ولا يحق للعميل الحصول على دفتر شيكات.
- د. الحد الأدنى للمبلغ المطلوب للحساب تحت الطلب هو 100.000 دينار بحريني أو 250.000 دولار أمريكي.
- هـ. يحدد البنك نطاق المبالغ لكل مستوى، ويتم تحديد المستويات في موقع البنك.
- و. تتحصل الحسابات تحت الطلب على أسعار متفاوتة حسب متوسط رصيد الحساب الشهري. ويحصل كل مستوى محدد في موقع البنك على سعر خاص به. وللبنك حسب تقديره المطلق مراجعة الأسعار المعلنة من وقت لآخر.
- ز. يجوز للعميل سحب كل أو بعض أمواله من الحساب تحت الطلب في أي وقت. وفي كل الأحوال، إذا قام العميل بسحب كل المبلغ الموجود في الحساب تحت الطلب وانخفض المبلغ الموجود في الحساب تحت الطلب عن 100.000 دينار بحريني أو 250.000 دولار أمريكي، فإنه سيتم تطبيق معدل ربح حسابات التوفير.
- ح. يقدم الحساب تحت الطلب خيار "Sweep" حيث يمكن أن يعمل كحساب احتياطي في حالة عدم تغطية الحساب الرئيسي المرتبط بالعمل للمبالغ المسحوبة أو الشيكات الصادرة.
- ط. سيخضع الحساب تحت الطلب للرسوم المحددة في الجدول إذا كان متوسط الرصيد الشهري أقل من الحد الأدنى المحدد في الجدول.
- 6. التكاليف القابلة للتطبيق على حسابات الاستثمار**
- أ. يتحمل البنك تكاليف المعاملات المصرفية فيما يتعلق بالحسابات الاستثمارية، عدا الرسوم المحددة في الجدول.
- ب. يتحمل البنك تكاليف إدارة الأصول المودعة في حسابات الاستثمار. بينما يتحمل العميل أية رسوم وساطة قابلة للتطبيق أو عمولات أو مصاريف أخرى مدفوعة إلى أطراف ثالثة فيما يتعلق بالاحتفاظ بالأصول أو بيعها والتي يتم احتسابها كجزء من تكلفة رأس المال لهذه الأصول.
- 7. أساس توزيع الأرباح في حسابات الاستثمار**
- أ. يتم توزيع الأرباح بين البنك والعمل الناتجة عن حسابات الاستثمار وفقاً لجدول الأرباح المرفق في استثمارك فتح الحساب والمعرفة في البند 12 (فتح الحسابات). وفي حالة خسارة الأرباح خلال فترة التقييم، فإنه ليس للبنك الحق في أية أرباح خلال هذه الفترة.
- ب. يجوز توحيد جميع أصول حسابات الاستثمار من أي نوع. ويتم تقييم هذه الأصول كل شهر تقويمي أو عند الاستحقاق ويتم إيداع الأرباح المتحققة أو المستحقة في حساب العميل في نهاية الشهر الذي يتم في تقييم الأصول.
- 8. حماية حسابات الاستثمار**
- أ. يتم استثمار الأصول باسم البنك لفائدة العميل ويتحمل العميل أية خسائر قد تنشأ عن ذلك وذلك ما لم تنتج هذه الخسائر عن إهمال البنك.
- ب. يفوض كل عميل البنك بخضم مبلغ إجمالي يمثل نسبة 20 % من أرباحه الصافية لصالح صندوق الاحتياط (يرجى مراجعة البند 11 حول احتياطي التكاليف) وذلك تكافلاً مع البنك لمواجهة أية مخاطر قد تحدث للأصول المحتفظ بها في حسابات البنك الاستثمارية.
- ج. تتم تغطية حسابات الاستثمار المفتوحة لدى البنك بموجب القرار رقم (34) لسنة 2010 بشأن إصدار نظام حماية الودائع وحسابات الاستثمار غير المقيدة المنشور من قبل مصرف البحرين المركزي كما يتم تعديله من وقت لآخر.
- 9. احتياطات التكاف**
- أ. **احتياطي معدل الأرباح:** هو المبلغ الذي يجنيه البنك (المضارب) من دخل أموال المضاربة، قبل اقتطاع نصيب البنك (المضارب)، بغرض المحافظة على مستوى معين من عائد الاستثمار لأصحاب حسابات الاستثمار وزيادة حقوق أصحاب الملكية.
- فيحق للبنك (المضارب) خصم ما نسبته 10% من الدخل الصافي للمضاربة، من أجل المحافظة على مستوى موحد من الأرباح بين أرباح المضاربة وأرباح الاستثمارات الأخرى التي يحتفظ بها البنك (المضارب).
- ب. **احتياطي مخاطر الاستثمار:** هو المبلغ الذي يجنيه البنك (المضارب) من أرباح حسابات الاستثمار، بعد اقتطاع نصيب (البنك) المضارب، لغرض الحماية من الخسارة المستقبلية لأصحاب حسابات الاستثمار.
- ج. يحق للبنك (المضارب) خصم ما نسبته 10 % من حصة أرباح المستثمرين لحساب احتياطي التكاف (مخاطر الاستثمار) الذي يديره البنك (المضارب) كنوع من التكافيل بين المستثمرين في المضاربة والمستثمرين في الاستثمارات الأخرى التي يديرها المضارب.
- ثانياً: الشروط العامة المطبقة على جميع الحسابات**
- 10. فتح الحسابات**
- أ. يتم فتح الحسابات من قبل العميل باسم شخص واحد أو بصفة مشتركة من قبل شخصين أو أكثر. يجوز فتح حسابات للأشخاص الاعتباريين.
- ب. عند فتح الحساب يستلزم تقديم استمارات طلب ("استمارات فتح الحساب") ومستندات أخرى من العملاء، بما في ذلك استمارات "اعرف عميلك". ويحتفظ البنك بالحق في رفض فتح حساب وذلك بمحض تقديره المفرد والمطلق بدون إبداء أية أسباب.
- ج. يكون الحد الأدنى لعمر مقدم طلب فتح الحساب 18 عاماً.
- د. يتم نشر الحد الأدنى للإيداع لكل حساب في الجدول.
- هـ. يجوز فتح الحسابات بالدينار البحريني أو بعملة أخرى وذلك وفقاً لما يتم إشعار العميل به من وقت لآخر ضمن الجدول.

11. Dormant Accounts

a. Following accounts will become dormant:

- Current Accounts which are inactive for 365 days (12 months) or more;
- Investment Accounts with no fixed maturity which are inactive for 730 days (24 months) or more;
- Investment Accounts with fixed maturity with no claim or renewal request for 181 days (six (6) months) or more from the maturity date.

b. SMS notification will be sent to the Customer once the Account becomes dormant.

c. Once the Account becomes dormant; the Customer will not be able to transfer from the Account until the Customer visits the branch to activate the Account. However, the Customer will be able to receive electronic and manual transfers to the Account.

d. Fees and expenses permitted by CBB will be charged to the dormant Accounts, however, no fee will be charged when the Account balance becomes zero.

e. Dormant Accounts with zero balance will be automatically closed within six (6) months from the date the Account becomes dormant. An SMS notification message will be sent to the Customer.

12. Cheques

a. Subject to the terms of the Account, upon the Customers request, and upon the Bank's discretion, the Bank may issue a chequebook to the Customer.

b. The chequebook issued must either be collected by the Customer or his representative from any branch, or, at the Customer's request, sent by post. Upon opting to obtain the chequebook by post, the Customer shall be liable for any loss resulting from any failure or delay of the delivery of the chequebook.

c. The Customer agrees and undertakes to keep the chequebook in safe keeping to avoid any misuse or fraudulent actions on the chequebook. In the event of loss or theft of the chequebook or any cheque(s), the Customer must give immediate notice in writing to the Bank of the loss or theft of the cheque(s), the Customer agrees and acknowledges that the Bank shall not be liable for any losses or damages arising therefrom.

d. The Bank shall not accept any responsibility in the event of the post-dated cheque(s) being inadvertently or otherwise honored before their due-date. In the event that a cheque, or any other similar instrument has been deposited in the Customer Account, and for any reason, the cheque or instrument, has been or is requested to be returned by either the depositor, the Customer, or the Bank, the Bank reserves the right to request all parties affiliated with this transaction (the Account holder, or the depositor) to pay fees for processing or returning such instrument.

13. Joint Accounts

a. Accounts may be held jointly by two or more Customers ("Joint Account").

b. All of the Joint Account holders are jointly and severally liable for any money owed to the Bank, and the Bank has the right to request any of the Joint Account holders to pay for the full amounts due, this applies whether or not the Joint Account holders are aware of the debt.

c. Liability of any one of the Joint Account holders shall not be discharged or affected in any way in the following instances: (i) upon the unenforceability or invalidity of the personal guarantee which the Bank may hold in respect of the Joint Account or any part thereof from any of the Joint Account holders, or (ii) upon the Bank's releasing, discharging, compounding with or varying the liability hereunder or making any other arrangement with any of the Joint Account holders or third parties.

d. Any Account holder may request the Bank to withdraw the full balance in the Joint Account, unless expressly requested otherwise in writing by both Joint Account holders. Any transaction instruction given by one Account holder shall be binding on the other Joint Account holder and the Bank shall not be responsible for any claim or dispute between the Joint Account holders.

e. If the Bank receives conflicting instructions from the Joint Account holders or their legal attorneys or representatives, the Bank shall have the right- at its sole discretion- to require fresh mandates from all the Joint Account holders before giving effect to any instructions and without any liability on the Bank.

f. In the event of the death, incapacity, insolvency or bankruptcy of any of the Joint Account holders or all of them the Bank may continue to act from time to time in reliance upon the power and authority conferred herein until it shall have received a written notice, and evidence, from or on behalf of one of the Joint Account Holders of the death, incapacity, insolvency or bankruptcy. Upon receiving such a written notice, the balance in the Joint Account at the time of such death, incapacity, insolvency or bankruptcy shall belong to, and may be disposed by the Bank as the property of all Joint Account holders. The Bank shall in no way be responsible for any withdrawals, transfers or other dispositions whatever made on the Joint Account lawfully by virtue of the terms hereof between the date of the death, incapacity, insolvency or bankruptcy and the date of receipt of the above-mentioned written notice by the Bank.

14. Signature Control System

a. The Customers shall provide their signature or authorized signatory's signature upon opening the Account.

b. It shall be sufficient for the Bank to verify the signature of the Customer or his other authorized signatory with the signature provided upon opening the Account.

c. The Bank shall not assume any liability for the effects arising from forgery, imitation or for any defects in the signature.

d. The signatures kept in the Bank's records shall be the only signatures recognized by the Bank and the Customer may provide a replacement signature whereby the previous signature may no longer be used for future transactions.

15. eStatements

a. The Bank will provide eStatements to all Account holders for all types of Accounts, which constitutes an electronic version of the regular periodic account statement.

b. The eStatement is accessible by the Customer from the Bank's eBanking service (see clause 19).

c. The Bank will not be responsible or liable for any consequential or incidental damages arising from the use of the eStatement service, or from unauthorized access, or from Customer's inability to access the eStatement, including from computer malfunctions, or any other reasons associated with updating, modifying or terminating programs or computer equipment and applications.

d. The Bank may at its sole discretion, at any time and without any prior notice to the Customer, suspend the Customer's access to the eStatement during which time the Customer will receive paper statements via post.

e. Any concerns in relation to the statement issued for Current Accounts may be raised within

11. الحسابات غير النشطة

أ. إن الحسابات التالية ستكون غير نشطة:

- حسابات جارية غير مفعلة لمدة 365 يوماً (12 شهراً) أو أكثر.
- حسابات استثمارية ليس لها تاريخ استحقاق محدد غير مفعلة لمدة 730 يوماً (24 شهراً) أو أكثر.
- حسابات استثمارية لها تاريخ استحقاق محدد غير مفعلة بدون أي مطالبة أو طلب تجديد لمدة 181 يوماً (6 أشهر) أو أكثر من تاريخ الاستحقاق.

ب. سيتم إرسال رسالة نصية قصيرة للعميل عندما يصبح الحساب غير نشط.

ج. عندما يصبح الحساب غير نشط، فإن العميل لن يتمكن من التحويل من الحساب حتى يقوم العميل بزيارة الفرع لتفعيل الحساب. مع ذلك، سيتمكن العميل من استلام التحويلات الإلكترونية والتقليدية في الحساب.

د. سيتم احتساب رسوم ومصاريف على الحسابات غير النشطة وفقاً لمصرف البحرين المركزي، ولكن لن يتم احتساب رسوم عندما يكون رصيد الحساب صفر.

هـ. الحسابات غير النشطة بدون رصيد سيتم إغلاقها تلقائياً خلال ستة (6) أشهر من التاريخ الذي أصبح فيها الحساب غير نشط. وسيتم إرسال رسالة نصية قصيرة إلى العميل.

12. الشيكات

أ. مع مراعاة شروط وأحكام فتح الحساب، فإنه بناء على طلب العملاء وبمحض تقدير البنك، يجوز للبنك إصدار دفتر شيكات للعميل.

ب. يجب أن يتم استلام دفتر الشيكات من قبل العميل أو مثله من أي فروع البنك أو، بناء على طلب العميل، يتم إرساله عن طريق البريد. وإذا قرر العميل الحصول على دفتر الشيكات عن طريق البريد، فإن العميل يكون مسؤولاً عن أي خسارة ناتجة عن عدم التسليم أو التأخير في تسليم دفتر الشيكات.

ج. يوافق العميل ويتعهد بالمحافظة على دفتر الشيكات في مكان مأمون لتجنب أي سوء استخدام أو أية تصرفات احتيالية تتم في دفتر الشيكات. وفي حالة فقدان أو سرقة دفتر الشيكات أو أي شيك (شيكات)، فإن على العميل أن يقدم إشعاراً كتابياً فوراً للبنك بفقدان أو سرقة الشيك (الشيكات)، ويوافق العميل ويقر بأن البنك لن يكون مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار قد تنشأ عن ذلك.

د. لن يتحمل البنك أية مسؤولية في حالة قبول الشيك (الشيكات) المؤجلة سهواً أو بخلافه وذلك قبل تاريخ استحقاقها. وفي حالة إيداع شيك أو أية أداة مالية أخرى مشابهة في حساب العميل، ولاي سبب تمت إعادة الشيك أو الأداة المالية أو تم طلب إعادته أو إعادتها من قبل المودع أو العميل أو البنك، فإن البنك يحتفظ بالحق في أن يطلب من جميع الأطراف المرتبطة بهذه المعاملة (صاحب الحساب أو المودع) بأن تدفع رسوماً مقابل دفع أو إعادة هذه الورقة المالية.

13. الحسابات المشتركة

أ. يمكن فتح الحسابات بصفة مشتركة من قبل عميلين أو أكثر ("الحساب المشترك").

ب. يعتبر جميع أصحاب الحساب المشترك مسؤولين بالتضامن والتكافل عن أية مبالغ مستحقة للبنك، ويكون لدى البنك الحق في أن يطلب من أي من أصحاب الحساب المشترك أن يدفع المبالغ المستحقة للبنك كاملة. وينطبق هذا سواء كان أصحاب الحساب المشترك على علم بالدين أم لا.

ج. لن يتم إخلاء مسؤولية أي من أصحاب الحساب المشترك ولن تتأثر هذه المسؤولية بأي طريقة في حالة ما يلي: (أ) في حالة عدم نفاذ أو بطلان الضمان الشخصي الذي قد يحتفظ به البنك فيما يتعلق بالحساب المشترك أو أي جزء منه من أي من أصحاب الحساب المشترك. (ب) عند إخلاء المسؤولية من قبل البنك أو إعفائه أو التوصل إلى حل بشأنها أو تغييرها بموجبه أو إجراء أية ترتيبات أخرى مع أي من أصحاب الحساب المشترك أو مع أطراف أخرى.

د. يجوز لأصاحب أي حساب أن يطلب من البنك سحب الرصيد الكامل المتوافر في الحساب المشترك وذلك ما لم يتم طلب خلاف ذلك صراحة كتابة من قبل صاحبي الحساب المشترك. وتكون أية تعليمات يتم إصدارها من قبل صاحب حساب واحد ملزمة تجاه صاحب الحساب الآخر. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية مطالبة أو نزاع ينشأ بين أصحاب الحساب المشترك.

هـ. إذا استلم البنك معلومات متعارضة من أصحاب الحساب المشترك أو من وكلائهم أو ممثلهم القانونيين، فإنه يكون لدى البنك الحق الكامل، وبمحض تقديره المطلق، في أن يطلب تفويضات جديدة من جميع أصحاب الحساب المشترك قبل إنفاذ أية تعليمات وبدون تحمل أية مسؤولية من قبل البنك.

و. في حالة وفاة أو فقدان أهلية أو إعسار أو إفلاس أي من أصحاب الحساب المشترك أو جميعهم، فإنه يجوز للبنك الاستمرار في التصرف من وقت لآخر بالاعتماد على الصلاحيات والسلطات الممنوحة له حتى يرده إشعار كتابي ودليل من واحد من أصحاب الحساب المشترك أو نيابة عنه على الوفاة أو فقدان الأهلية أو الإعسار أو الإفلاس. وعند استلام هذا الإشعار الكتابي، فإن الرصيد في الحساب المشترك عند الوفاة أو فقدان الأهلية أو جواز لهم التصرف فيه على أنه ملك. الإعسار أو الإفلاس يعود لأصحاب الحساب المشترك ويجوز لهم التصرف فيه على أنه ملك لهم. ولن يكون البنك، وفي أي حال من الأحوال، مسؤولاً عن أية سحبيات أو تحويلات أو تصرفات أخرى، مهما كانت، قد تجري على الحساب المشترك بشكل قانوني وذلك وفقاً لاستلام الوفاة أو فقدان الأهلية أو الإعسار أو الإفلاس وتاريخ. لهذه الشروط بين تاريخ الوفاة أو فقدان الأهلية أو الإعسار أو الإفلاس وتاريخ استلام الإشعار الكتابي المذكور أعلاه من قبل البنك.

14. نظام رقابة التوقيعات

أ. على العملاء أن يقدموا توقيعاتهم أو توقيعات المفوضين بالتوقيع عند فتح الحساب.

ب. يكون كافياً بالنسبة للبنك أن يقدم بتأكيد توقيع العميل أو المفوض الآخر بالتوقيع عنه مقابل التوقيع الذي يتم تقديم عند فتح الحساب.

ج. لا يتحمل البنك أية مسؤوليات عن الآثار الناشئة عن التزوير أو التقليد أو أية عيوب في التوقيع.

د. تعتبر التوقيعات المحتفظ بها في سجلات البنك هي التوقيعات الوحيدة المعتمدة من قبل البنك، إلا أنه لا يجوز للعميل أن يقدم توقيعاً بديلاً وبموجبه لا يجوز استخدام التوقيع السابق في المعاملات المستقبلية.

15. الكشوفات الإلكترونية

أ. يقوم البنك بتقديم كشوفات إلكترونية لجميع أصحاب الحسابات لجميع أنواع الحسابات وتمثل هذه الكشوفات نسخة إلكترونية لكشف الحساب الدوري المنتظم. يتم الاشتراك للحصول على هذه التقارير من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية.

ب. يعتبر الكشف الإلكتروني متوافراً للحصول عليه من قبل العميل من الخدمة المصرفية الإلكترونية للبنك (يرجى مراجعة البند 9 أقدام).

ج. لن يتحمل البنك أية مسؤولية أو التزام نتيجة أية أضرار تبعية أو عرضية قد تنشأ عن استخدام خدمة الكشوفات الإلكترونية أو من مصدر غير مصرح به أو نتيجة عدم قدرة العميل الحصول على كشف إلكتروني، بما في ذلك حالات عطل أجهزة الكمبيوتر أو أية أسباب أخرى مرتبطة بتحديث أو تعديل أو إنهاء برامج أو معدات أو تطبيقات الكمبيوتر.

د. يجوز للبنك، وبمحض تقديره المطلق، وفي أي وقت بدون تقديم أي إشعار مسبق للعميل، وقف عملية حصول العميل على الكشوفات الإلكترونية وخلال هذه المدة يحصل العميل على كشوفات ورقية عن طريق البريد.

هـ. عند وجود أية مسائل أو مشاكل تتعلق بالكشف الصادر للحسابات الجارية يجوز للعميل إثارة ذلك خلال أسبوعين من تاريخ إشعاره بالكشوفات وخلال شهر واحد فيما يتعلق بجميع أنواع الحسابات الأخرى.

16. رقم التعريف الشخصي للعميل

أ. إن رقم التعريف الشخصي هو رقم يتم إصداره للعميل بناءً على طلبه لاستخدامه في خدمات البطاقات والخدمات المصرفية الإلكترونية أو خدمات المعاملات المصرفية عن طريق الهاتف.

two (2) weeks from the date the statements are notified to the customer and one month in relation to all other Account types.	ب. يكون العميل مسؤولاً عن اتخاذ كافة الإجراءات الاحترازية اللازمة لمنع الإفصاح والاستخدام جب على العميل عدم السماح لأي شخص آخر □ غير المصرح به لرقم التعريف الشخصي، وي باستخدام رقم التعريف الشخصي الخاص به، أو السماح لأي شخص آخر بالوصول له أو الإطلاع عليه.
16. Customer's PIN	ج. إذا أصبح رقم التعريف الشخصي معروفاً لشخص غير مصرح له، فإن على العميل أن يقوم بإشعار البنك كتابية فوراً وفقاً للبند 30، ولن تعتبر الإشعارات الشفوية كافية لهذه الأغراض.
a. PIN is a personalized number issued to the Customer upon his or her request for use of the Card, eBanking services, or phone banking services.	د. ما لم يتم الإشعار به بخلاف ذلك، فإن البنك لن يعتبر مسؤولاً عن أية استخدام غير مصرح به لرقم التعريف الشخصي أو عن أية خسائر يتعرض لها العميل نتيجة لذلك.
b. The Customer is responsible for taking all necessary precautions to prevent disclosure and unauthorized use of the PIN. The Customer must not allow their PIN to be used or accessed in any way by someone else.	17. الموقع الإلكتروني للبنك
c. In the event that the PIN number becomes known to an unauthorized person, the Customer should notify the Bank in writing immediately in accordance with clause 30. Oral notifications will not be considered sufficient for these purposes.	أ. يجوز للعميل أن يدخل إلى الموقع الإلكتروني على العنوان التالي: www.ithmaarbank.com ("الموقع الإلكتروني")
d. Unless otherwise notified, the Bank will not be responsible for any unauthorized use of the PIN or for any losses incurred by the Customer.	ب. تنظم شروط وأحكام الموقع الإلكتروني استخدام الموقع الإلكتروني.
17. Bank's Website	ج. يجوز للعميل الإطلاع أو الحصول على نسخة من الشروط والأحكام من خلال الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت.
a. The Customer may access the Bank's website on www.ithmaarbank.com ("Website").	18. الخدمة المصرفية الإلكترونية
b. The Website's terms and conditions govern the use of the Website.	تعني الخدمة المصرفية الإلكترونية الخدمات المقدمة من قبل البنك للعميل من خلال الموقع الإلكتروني وتشمل الخدمة الإطلاع على ملخص الحسابات والإطلاع على الكشوفات الإلكترونية (يرجى مراجعة البند 15 الكشوفات الإلكترونية) وتحويل المبالغ ودفع الفواتير بالإضافة لخدمات أخرى.
c. The Customer may view or obtain a copy of the Bank's terms and conditions from the Bank's Website.	19. الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف
18. eBanking Service	تعني الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف الخدمات التي يقدمها البنك للعميل عن طريق الهاتف، وتشمل هذه الخدمات الاستفسار عن الرصيد وتحويلات المبالغ إلى حسابات لدى البنك.
The eBanking Service means the services provided by the Bank to the Customer which includes but is not limited to, viewing the summary of Accounts, viewing eStatements (clause 15 (eStatements)), transferring funds and paying bills.	20. خدمة تطبيق الهاتف
19. Phone Banking Service	أ. تعني خدمة تطبيق الهاتف الخدمات التي يمكن الوصول لها عبر تطبيق الهاتف الخاص بالبنك. وتشمل الخدمات المصرفية الإلكترونية بالإضافة إلى خدمات الإعداد الرقمي المتطور وبرنامج المحادثة الآلية وغيرها من الخدمات الإضافية.
The Phone Banking Services means the services provided by the Bank to the Customer through the phone, which includes balance inquiries, and fund transfers to Accounts held within the Bank.	ب. يمكن الولوج لخدمة تطبيق الهاتف من خلال الأجهزة الذكية مثل الأجهزة القابلة للارتداء (مثل ساعة أبل وسامسونغ) والهواتف الذكية والأجهزة اللوحية.
20. Mobile Application Service	21. الشروط العامة المطبقة على الخدمة المصرفية الإلكترونية والخدمة المصرفية عن طري وخدمة تطبيق الهاتف
a. The Mobile Application Service means the services accessible by way of the Bank's mobile application. It includes services offered by way of the eBanking Service, as well as digital onboarding services, chatbot assistance, and other additional services.	أ. عند طلب استخدام الخدمة المصرفية الإلكترونية أو الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف أو خدمة تطبيق الهاتف، يقوم البنك بتقديم رقم تعريف شخصي خاص بالعميل ويكون العميل مسؤولاً عن حماية رقم التعريف الشخصي، وفقاً للبند 16 (رقم التعريف الشخصي) أعلاه.
b. The Mobile Application Service may be accessed by way of smart devices such as wearables (including Apple and Samsung watch), smartphones, and tablets.	ب. يوافق العميل على أن استخدام كل من الخدمة المصرفية الإلكترونية والخدمة المصرفية عن طريق الهاتف وخدمة تطبيق الهاتف تقع على مسؤوليته، وأن استخدام أي من هذه الخدمات يعني القبول الموافقة على هذه الشروط والأحكام.
21. General terms applicable to eBanking, Phone Banking and Mobile Application Services	ج. يحتفظ البنك بالحق في القيام بما يلي دون إبداء أية أسباب:
a. Upon requesting to use the eBanking or Phone Banking Services, the Bank will provide the Customer with a special PIN and the Customer is responsible for safeguarding the PIN in accordance with clause 16 (Customer's PIN) above.	أ. عدم الرد على أية تعليقات أو استفسارات مصرفية إلكترونية يتم استلامها من العميل من خلال الخدمة المصرفية الإلكترونية والخدمة المصرفية عن طريق الهاتف وخدمة تطبيق الهاتف المذكورة في البند أعلاه 19، 20 و 21.
b. The Customer agrees that the use of the Bank's eBanking, Phone Banking and Mobile Application Services is at his or her own risk and responsibility. The Customer agrees that upon using any of the eBanking, Phone Banking, and/or Mobile Application Services they shall be deemed to have accepted these terms.	ب. إنهاء أو وقف الخدمة المصرفية الإلكترونية، الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف، و/ أو خدمة تطبيق الهاتف المقدمة للعميل في أي وقت ودون تقديم أي إشعار مسبق.
c. The Bank reserves the right to, without cause:	د. الرسوم المطبقة على الخدمة المصرفية الإلكترونية والخدمة المصرفية عن طريق الهاتف و/أو خدمة تطبيق الهاتف فيما يتعلق، ولكن دون حصر، بالاشتراك فيها والمحافظة عليها واستخدامها موجودة .
a. Not respond to any instructions or electronic banking inquiries received from the Customer through the eBanking, Phone Banking and/or the Mobile Application Services offered in clause 19, 20 and 21; and	هـ. لا يسمح للعميل بوقف أي دفع ينشأ عن أية معاملة مطلوبة من خلال الخدمة المصرفية الإلكترونية أو الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف و/أو من خلال خدمة تطبيق الهاتف. ويوافق العميل على عدم استخدام هذه الخدمات ما لم تكن هناك أرصدة كافية في حسابه تغطي المعاملة المطلوبة.
b. Terminate or suspend the eBanking, Phone Banking and/or the Mobile Application Services provided to the Customer at any time and without prior notice.	و. يوافق العميل على قبول جميع الالتزامات الناشئة عن استخدام الخدمة المصرفية الإلكترونية، الخدمة المصرفية عن طريق الهاتف و/أو خدمة تطبيق الهاتف، ويبقى مسؤولاً تجاه البنك في جميع الأوقات، ويتعهد بتعويض البنك عن أي وجميع الخسائر والأضرار مهما كان نوعها والناشئة عن استخدام هذه الخدمات.
d. Fees applicable on the eBanking, Phone Banking, and/or Mobile Application Services in relation to, but not limited to, subscription, maintenance and usage may be found in the Schedule.	ز. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أية خسائر أو أضرار ناشئة عن عدم قدرة البنك أو تأخره في تقديم أية خدمة مصرفية إلكترونية أو خدمات مصرفية عن طريق الهاتف و/أو خدمة تطبيق الهاتف في أي وقت لأي سبب يكون خارج نطاق سيطرة البنك.
e. The Customer shall not be permitted to stop any payment that arises from any requested service transaction through the eBanking, Phone Banking and/or Mobile Application Services. The Customer agrees not to use these services unless there are sufficient balances in his or her Account covering the required transaction.	22. البطاقات وأجهزة الإيداع النقدي
f. The Customer agrees to accept all the debits arising from the use of the eBanking, Phone Banking and/or Mobile Application Service and shall remain liable to the Bank at all times and shall indemnify the Bank for any and all losses and damages of any kind whatsoever arising from the use of these services.	أ. يتم إصدار بطاقة مع رقم تعريف شخصي بناءً على طلب العميل لأي حساب توفير أو حساب جاري.
g. The Bank shall not be liable to the Customer for any losses or damages arising from the inability or delay of the Bank to provide any eBanking, Phone Banking and/or Mobile Application Services at any time due to any reason beyond the Bank's control.	ب. تبقى البطاقة، في جميع الأوقات، ملكاً للبنك وعلى صاحب البطاقة أن يعيد البطاقة للبنك فوراً عندما يطلب منه ذلك.
22. Cards and CDMs	ج. يكون لدى البنك الحق المطلق في أي وقت، ودون إبداء أي سبب أو تقديم إشعار، سواء كان هناك إخلال من قبل العميل أم لا، في أن يسحب أو يلغي أو يحظر الاستخدام المستقبلي للبطاقة أو رفض إعادة إصدارها أو تجديدها أو استبدالها.
a. A Card with a PIN will be issued upon the Customers request for any Saving or Current Account.	د. يتم إصدار البطاقة ورقم التعريف الشخصي لصاحب البطاقة على مسؤوليته الخاصة ولن يتحمل البنك أية مسؤولية مهما كان نوعها عن أية خسارة أو أضرار أو استخدام غير مصرح به نتيجة ذلك، يكون العميل مسؤولاً عن اتخاذ كافة الاحتياطات الضرورية، لمنع كشف رقم التعريف الشخصي لغير المصرح له به.
b. The Card shall remain at all times the property of the Bank and the Cardholder shall be required to return the Card to the Bank immediately when requested to do so.	هـ. على صاحب البطاقة أن يعرض البنك عن جميع الخسائر والأضرار، مهما كان نوعها، التي تنشأ بصفة مباشرة أو غير مباشرة عن استخدام البطاقة أو عن الاستخدام غير المصرح به.
c. The Bank shall have the absolute right at any time and without cause or notice, whether there has been a breach by the Customer or not, to withdraw, cancel or prohibit the future use of the Card or to refuse to reissue, renew or replace the Card.	و. يكون لدى البنك الحق في أن يفترض بأن جميع استخدامات البطاقة ورقم التعريف الشخصي هي صحيحة وذلك ما لم يستلم البنك إشعاراً كتابياً بفقدان أو سرقة البطاقة أو رقم التعريف الشخصي وفقاً للبند 17 (رقم التعريف الشخصي للعميل) أعلاه أو تم إشعاره وفقاً للبند 25 (الإشعار والنشرات وطلبات العميل) بوفاة العميل وفقاً للبند 38 (وفاة العميل) أدناه.
d. The Card and the PIN shall be issued to the Cardholder at his or her own risk and the Bank shall not assume any liability of any kind whatsoever for any loss or damage or unauthorized use thereof. The Customer is responsible for taking all necessary precautions to prevent disclosure and unauthorized use of the PIN.	ز. على العميل أن يقوم بإشعار البنك والسلطات المختصة، عند الحاجة، كتابية في حال فقدان البطاقة أو سرقتها أو في حالة احتجاز جهاز الصراف الآلي أو جهاز الإيداع النقدي للبطاقة أو في حالة الخطأ في أية معاملة أو اتصال ينشأ عن ذلك.
e. The Cardholder shall indemnify the Bank for all losses or damages of any kind arising directly or indirectly from use of or the unauthorized use of the Card.	ح. لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر تنشأ عن أي مما يلي:
f. The Bank shall have the right to assume that all uses of the Card and PIN are valid unless the Bank has received written notice of the loss or theft of the Card or PIN number in accordance with clause 17 (Customer's PIN) above, or was notified in accordance with clause 25 (Notification, Publications and Customer's Requests) about the death of the Customer in accordance with clause 38 (Customer's Death) below.	• عيب أو عطل في البطاقة أو في الإيداع النقدي أو في وسائل الاتصال؛
g. The Customer shall notify the Bank and the concerned authorities, if required, in writing in case the Card is lost or stolen or in case the ATM or CDM retains the Card or in the event of error in any transaction or transmission arising therefrom.	• تأخير أو أية أخطاء في الاتصال؛ أو
h. The Bank shall not be responsible for any losses arising from any:	• عدم قبول البطاقة من قبل أي طرف
• defect or malfunction of the Card, CDM or transmission facility;	ط. جميع الرسوم المطبقة على الإصدار والاستبدال والسحب والمعاملات المتعلقة بالبطاقة موجودة في الجدول.
• delay or any transmission errors; and	ي. إذا تم إصدار بطاقات منفصلة لأكثر من شخص واحد (في حالة الحساب المشترك)، فإن كل صاحب بطاقة يعتبر مسؤولاً بالتكافل والتضامن عن جميع المعاملات وعن استخدام الحساب المذكور ويجوز للبنك
i. All Fees applicable for the issuance, replacement, withdrawal and transactions relating to the Card may be found in the Bank's Schedule.	
j. If separate Cards are issued to more than one person (in case of a Joint Account) each	

الاستمرار في الخصم من الحساب بالرغم من تعديل أو إلغاء التعليمات الخاصة المتعلقة بالحساب المشترك وذلك حتى تتم إعادة البطاقات للبنك.

لن يكون البنك طرفاً في أية نزاعات، مهما كان نوعها، والتي قد تنشأ بين صاحب البطاقة وأي طرف يقبل الدفع باستخدام البطاقة.

جهاز الإيداع النقدي

- ل. يجوز للعميل استخدام البطاقة لإيداع شيكات أو مبالغ نقدية من خلال جهاز الإيداع النقدي.
- م. في حالة قيام العميل بإيداع شيكات أو مبالغ نقدية من خلال جهاز الإيداع النقدي، فإن على البنك أن يقوم بتحصيص هذا الشيك أو إيداع المبلغ النقدي في حساب العميل فقط بعد استكمال إجراءات التأكد.

23. سجلات البنك

أ. تكون سجلات البنك فيما يتعلق باستخدام العميل لجميع الخدمات صحيحة ونهائية وملزمة من جميع الجوانب، بما في ذلك أي أمر يتعلق بالشكاوى أو النزاعات أو الإجراءات القانونية بين البنك والعميل.

ب. يحتفظ البنك بسجلات العملاء لمدة لا تقل عن 5 سنوات وفقاً للمتطلبات القانونية والتنظيمية المنطبقة.

ج. يمكن طلب نسخ من سجلات البنك فيما يتعلق بأعمال العميل من البنك خلال خمس سنوات كما ويتم الاحتفاظ بها من قبل العميل.

24. المعاملات والمستندات

يؤكد العميل بأن جميع المعلومات والمستندات المقدمة للبنك هي حقيقية وصحيحة وشاملة ويتعهد بإشعار البنك بأية تغييرات على المعلومات وفقاً للبند 26 (الإشعارات وعمليات النشر وطلبات العميل) أدناه.

25. الإشعارات وعمليات النشر وطلبات العميل

يكون العميل مسؤولاً عن إشعار البنك كتابة في حالة حدوث أي تغيير على العنوان أو أية تغييرات على معلومات العميل الشخصية والتغييرات الجوهرية. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة قد تنشأ في الحالات التي لم يتم فيها إشعار البنك كتابة عندما يكون مطلوباً منه القيام بذلك.

وتعتبر إشعارات البنك سارية إذا تم إرسالها على آخر عنوان تم تقديمه من قبل العميل عن طريق البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني أو رسالة نصية قصيرة أو الهاتف أو الخطاب أو حسب ما هو مناسب بالنسبة للبنك.

وأية إشعارات أو منشورات يتم تحميلها على الموقع الإلكتروني تعتبر بأنه قد تم استلامها من قبل العميل عندما يتم تحميل الإشعارات أو المنشورات لأول مرة أو عندما تكون متاحة لأول مرة للاطلاع عليها. ويتحمل العميل مسؤولية الإطلاع على الموقع الإلكتروني بشكل منتظم للاطلاع على أية إشعارات قابلة للتطبيق.

26. السرية وحماية المعلومات

أ. جميع المعلومات التي يتم الحصول عليها من العميل فيما يتعلق بالعميل سيتم اعتبارها سرية من قبل البنك وذلك ما لم يتم الاتفاق بخلاف ذلك كتابة على الإفصاح عنه من قبل العميل أو يكون مطلوباً الإفصاح عنه بموجب القانون أو سلطة رقابية أو محكمة ذات اختصاص قضائي أو وكالة تقارير الائتمان (بنفث) أو فيما يتعلق بمكافحة غسيل الأموال و/أو أية اتفاقيات دولية تكون مملكة البحرين موقعة عليها مثل قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية الأمريكية (فاتكا).

ب. للحصول على المعلومات حول البنك، واستخدام المعلومات الشخصية حول العملاء، وكيفية ممارسة العملاء حقوقهم فيما يتعلق بالبيانات الشخصية، راجع سياسة الخصوصية المتاحة على الموقع الإلكتروني www.ithmaarbank.com/ar/privacy، والتي قد تتغير من وقت لآخر.

27. الرسوم

أ. أية رسوم معيارية أو رسوم محددة تنطبق على أية معاملات وحسابات يتم تحديدها في الجدول من وقت إلى آخر.

ب. يمكن الحصول على الجدول من الموقع الإلكتروني للبنك أو يمكن الحصول عليه لدى أي من فروع البنك وذلك بناءً على طلب العميل.

ج. يحتفظ البنك بالحق في تطبيق رسوم جديدة أو تعديل الجدول في أي وقت وفي هذه الحالة فإن الرسوم الجديدة ستطبق اعتباراً من تاريخ النشر كما هو محدد في الجدول.

د. إذا لم يدفع العميل هذه الرسوم بحلول تاريخ استحقاقها، فإن البنك يحتفظ بالحق، ويفوض العميل بموجبه البنك بخصم هذه الرسوم من أي حساب يحتفظ به العميل لدى البنك وفقاً للبند 34 (حق رهن الامتياز والمقاصة).

هـ. تستثنى الخدمات المالية للبنك من تطبيق ضريبة القيمة المضافة فيما عدا عندما يكون المقابل قابلاً للدفع كرسوم أو عمولة أو خصم تجاري صريح. وتخضع رسوم البنك التي يعلن عنها كرسوم أو عمولة أو خصم تجاري صريح لضريبة القيمة المضافة بالسعر النموذجي المطبق قانوناً.

و. جميع المبالغ المحددة في جدول الرسوم والنفقات أو تلك التي يدفعها العميل، سواء كان المبلغ مدفوعاً كدفعة مقدّمة أو دبيعة على أساس رسوم ثابتة أو خلافه هي شاملة للضريبة.

ز. جميع المبالغ المحددة في جدول الرسوم والنفقات أو تلك التي يدفعها العميل، يجب أن يتم تسديدها بدون أي إقطاعات أو مبالغ محتجزة بسبب أو على حساب أية ضريبة تطالبها القانون. فإذا تطلب أي قانون ساري المفعول وتعديلاته من وقت لآخر أو في حالة تغييرها حسب ممارسات أية هيئة إیرادات حكومية ذات علاقة معمول بها في ذلك الحين، سوف يتحمل العميل الإقطاع أو المبلغ المحتجز المذكور على حسابه الخاص وسوف يكون مرعفاً على زيادة المبلغ الفعلي للدفع لكي يتمكن البنك، بعد إجراء الإقطاع، من استلام نفس المبلغ الذي كان سوف يستلمه لو لم يكن ذلك الإقطاع مطلوباً.

28. تعليمات وطلبات العميل

أ. يكون العميل مسؤولاً عن إشعار البنك كتابة إذا طلب العميل من البنك أن يقوم بتنفيذ أية تعليمات أو طلبات ضرورية تتعلق بحسابه. ولن يكون البنك مسؤولاً في حالة عدم تنفيذ التعليمات والطلبات إذا لم يتم تقديمها كتابة من قبل العميل.

ب. يمكن العثور على المعلومات حول كيفية قيام العملاء بإخطار البنك بتنفيذ أي تعليمات أو طلبات تتعلق بمعلوماتهم الشخصية في سياسة الخصوصية: www.ithmaarbank.com/ar/privacy.

29. شكاوى العملاء

أ. يمكن للعميل أن يقدم أية شكاوى أو يثير أية مسائل أو يقدم أية اقتراحات تتعلق بخدمات البنك من خلال الاتصال بمدير العلاقات المختص بخدمات العملاء في البنك.

ب. إذا لم يقتنع العميل بنتيجة الشكاوى، فيمكنه الاتصال بوحدة إدارة الشكاوى على العنوان وبيانات الاتصال التالية:

هاتف: +97313303030 أو البريد الإلكتروني: complaint@ithmaarbank.com

أو قسم الشكاوى على الموقع الإلكتروني التالي: www.ithmaarbank.com

أو الكتاليف إلى: وحدة إدارة الشكاوى، بنك الإنماء ش.م.ب (م)، ص.ب 2820، المنامة، مملكة البحرين، أو استيفاء نموذج شكاوى العملاء ووضعه في صندوق الشكاوى والتعليقات لدى فرع البنك.

ج. للحصول على المعلومات حول كيفية تقديم شكاوى بشأن استخدام البنك لبيانات العميل الشخصية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبنك قسم سياسة الخصوصية www.ithmaarbank.com/ar/privacy

د. وفقاً لسياسة البنك، يقوم البنك بالإقرار، بصفة رسمية، كتابة باستلام جميع الشكاوى التي تسلمها وحدة إدارة الشكاوى خلال خمسة (5) أيام عمل. وبمجرد الإقرار بالاستلام، فإن البنك عليه أن يرد على شكاوى العميل بالإضافة إلى القيام بأي إجراء علاجي خلال مدة لا تتجاوز أربعة (4) أسابيع. وفي حالة احتياج

Cardholder shall be jointly and severally liable for all the transactions and use of the said Account. The Bank may continue to debit the Account in spite of an amendment or cancellation of the special instructions related to the Joint Account until both Cards are returned to the Bank.

- k. The Bank shall not be party to any disputes of any kind that may arise between the Cardholder and any party accepting payment by way of Card.

CDM

- l. The Customer may use the Card to deposit cheques or cash through the CDM.
- m. In the event that the Customer deposits cheques or cash through the CDM, the Bank shall clear such cheque or deposit the cash into the Customer Account only after completion of the verification procedures.

23. Bank Records

- a. The Bank's records with respect to the Customer's use of all Services shall be correct, final and binding in all respects including any matter related to complaints, disputes or legal actions between the Bank and the Customer.
- b. The Bank shall retain Customer records for a minimum of 5 years, in accordance with the applicable legal and regulatory requirements.
- c. Copies of the Bank's records with respect to the Customer's businesses may be requested from the Bank within 5 years and shall be retained by the Customer.

24. Information and Documentation

The Customer confirms that all the information and documents provided to the Bank are true, correct and complete and undertakes to provide and notify the Bank of any changes to the information in accordance with clause 26 (Notifications, Publications and Customer's Requests) below.

25. Notifications, Publications and Customer's Requests

The Customer shall be responsible for notifying the Bank in writing in case of change of address, changes to the Customer's personal information, and material changes. The Bank shall not be liable for any loss arising in cases where the Customer did not notify the Bank in writing when required to do so.

The Bank's notices shall be deemed effective if they are sent to the latest address provided by the Customer by way of email, website, SMS, phone, letter, or as deemed appropriate by the Bank.

Any notices or publications uploaded on the Website is considered received by the Customer at the time the notice or publication is first uploaded or first becomes available for viewing. It is the Customer's responsibility to view the Website regularly for any applicable notices.

26. Confidentiality and Data Protection

- a. All information obtained from the Customer in relation to the Customer will be kept confidential by the Bank, unless otherwise agreed in writing to be disclosed by the Customer, or required to be disclosed by law, regulatory authority, court of competent jurisdiction, credit reference bureau (Benefit), or in relation to anti-money laundering laws and any international agreements to which the Kingdom of Bahrain is a signatory of which such as the US Foreign Accounts Tax Compliance (FATCA).
- b. For information about the Bank collects and uses personal information about Customers and how Customers may exercise their data subject rights, see the Privacy Policy which is available online www.ithmaarbank.com/privacy. It may change from time to time.

27. Fees

- a. Details of any standard fees or specific fees applying to any transactions and Accounts shall be specified in the Schedule and as amended from time to time.
- b. The Schedule may be found on the Website or may be obtained at any of the Bank's branches upon the Customer's request.
- c. The Bank reserves the right to introduce new fees or amend the Schedule at any time, in such case, the new fees shall apply as at the date of publication as indicated in the Schedule.
- d. If the Customer fails to pay such fees by the date that they are due, the Bank reserves the right and the Customer hereby authorizes the Bank to deduct such fees from any Account that the Customer holds with the Bank in accordance with clause 34 (Right of Lien and Set-Off).
- e. The Bank's financial services shall be exempt from the application of VAT, except where a consideration is payable by way of an explicit fee, commission or commercial discount. The Bank's fees which are introduced by way of an explicit fee, commission or financial discount shall be subject to VAT at a standard rate as applicable by law.
- f. All amounts set out in the Schedule of Fees and Charges or otherwise payable by the Customer, whether the amount is paid as an advance payment, a deposit, on a fixed fee basis, or otherwise, are inclusive of VAT.
- g. All amounts set out in the Schedule of Fees and Charges or otherwise payable by the Customer shall be made without any deduction or withholding for or on account of any Tax required by law. If any deduction or withholding is required by any applicable law, as amended from time to time or modified by the practice of any relevant governmental revenue authority then in effect, the Customer shall bear such deduction or withholding on its own account and shall be obliged to increase the amount payable so that, after making the deduction, the Bank receives the same amount it would have received if no deduction had been required.

28. Customer's instructions and requests

- a. The Customer is responsible for notifying the Bank in writing in the event that the Customer requires the Bank to undertake any necessary instructions or requests for their Account(s). The Bank shall not be liable in the event of any failure to implement any instructions and requests if not submitted in writing by the Customer.
- b. Information on how Customers may notify the Bank to undertake any instructions or requests relating to their personal information may be found in the Privacy Policy (www.ithmaarbank.com/privacy).

29. Customer's Complaints

- a. The Customer may raise any complaints, concerns or suggestions concerning the Bank's Services by contacting the relevant relationship manager or customer service at the Bank.
- b. If the Customer is unsatisfied with the outcome of the complaint, the Customer may contact the Complaint Management Unit through the following address and contact details:
- Call on: T: +973 13 30 30 30
- Or email: complaint@ithmaarbank.com
- Complaints section on www.ithmaarbank.com
- Or write to: Complaint Management Unit, Ithmaar Bank B.S.C.(c)
- P. O. Box: 2820, Manama, Kingdom of Bahrain

البنك، ولأي سبب كان، مزيد من الوقت لحل الشكوى، فإن سيتم إشعار العميل بحالة الشكوى.

ه. إذا كان العميل غير مقتنع بنتيجة الشكوى، فيمكنه إحالة الأمر إلى إدارة الالتزام في مصرف البحرين المركزي.

30. الردود الرسمية على الاستفسارات

للبنك الحق في الرد على جميع الاستفسارات الرسمية التي يتم استلامها من مصرف البحرين المركزي والمحاكم ووكالة تقارير الائتمان (بنفت) أو أية سلطة رقابية بدون موافقة أصحاب الحسابات.

31. أخطاء الإرسال

لن يكون البنك مسؤولاً عن تأخير أو خسارة أو أضرار تنشأ عن العطل في الاتصال أو الخطأ فيما يتعلق بأية خدمات وذلك ما لم تنشأ بخلاف ذلك عن قصور من قبل البنك.

32. الصفة القانونية

أ. تعني الصفة القانونية قدرة العميل على إبرام عقود قانونية وملزمة أو الأهلية القانونية وفقاً لقوانين مملكة البحرين.

ب. يكون العميل مسؤولاً عن أية خسارة أو أضرار تنشأ عن فقدان أو فقدان مثله المفوض الصفة القانونية وذلك ما لم يتم إشعار البنك كتابة بخلاف ذلك بصفة رسمية.

33. حق رهن الامتياز والمقاصة

أ. يكون للبنك، فيما يتعلق بجميع مطالباته ومستحقاته غير المدفوعة، مهما كانت طريقة نشوئها، نتيجة أية تسهيلات (حسابات مشتركة، حسابات استثمار حسابات توفير، حسابات جارية، أو أي حساب آخر) يتم منحها للعميل من قبل البنك، حق رهن الامتياز بغض النظر عن أي حق امتياز أو رهن قانوني آخر، في الحاضر أو في المستقبل، فيما يتعلق بأية حسابات أو أصول أو ودائع أو أرصدة أو ممتلكات يتم الاحتفاظ بها نيابة عن العميل.

ب. عندما يخل العميل بالتزاماته لأي سبب كان، فإنه يجوز للبنك التصرف بأصول العميل مباشرة بمحض تقديره المطلق، سواء من خلال بيع عام أو خاص بدون الإخلال بأي ضمان يحتفظ به البنك كضمان من قبل العميل للوفاء بالتزاماته أو أية حقوق أخرى يسمح بها القانون.

ج. يكون لدى البنك الحق في إجراء مقاصة بين أرصدة العميل وجميع مطالبات البنك بغض النظر عن العملة أو تاريخ الاستحقاق.

د. يكون لدى البنك الحق في احتجاز مدفوعات ستتم في حساب العميل أو أية تعليمات من قبل العميل على الحساب في حالة بقاء أية مبالغ مستحقة من قبل العميل.

34. الحسابات الراكدة

في حالة كون حساب الجاري وحساب تحت الطلب غير نشط لمدة اثنا عشر (12) شهراً، و في حالة كون حسابات التوفير وحساب ثمار وحساب حسابي غير نشط لمدة أربعة وعشرون (24) شهراً، فإن الحساب سيصبح بشكل تلقائي راكد وغير مفعل وعلى العميل أن يشعر البنك من أجل إعادة تفعيله. وفي حالة إبقاء الحساب غير مفعل، فإن البنك يحتفظ بالحق في إقفاله وإشعار العميل لاستلام المبالغ المتبقية في الحساب. يحتفظ البنك بالحق في إغلاق الحساب الراكد برصيد صفري بعد ستة (6) أشهر من تاريخ الحساب إلى حساب راكد وسيقوم البنك بإرسال إشعار الإغلاق إلى العميل عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني أو أي قنوات اتصال أخرى يراها البنك مناسبة، وفقاً للبنك 24 (الإخطارات والمنشورات وطلبات العملاء).

35. تعليق الخدمات وتجميد وإقفال الحسابات

يحتفظ البنك بالحق في تعليق الخدمات أو تجميد أو إقفال أي حساب دون إشعار صاحب الحساب وذلك في أي من الحالات التالية:

أ. إذا ارتكب العميل أية مخالفات لقوانين مصرف البحرين المركزي أو أية قوانين واجبة التطبيق في مملكة البحرين.

ب. إذا صدرت بذلك تعليمات من قبل مصرف البحرين المركزي.

ج. إذا كان على العميل أي استحقاق للبنك فيما يتعلق بأي حساب أو حق رهن امتياز أو كان ضامناً فيما يتعلق بالحسابات الأخرى داخل البنك.

د. لأي سبب آخر يعتبره البنك مناسباً بمحض تقديره المنفرد والمطلق.

36. إنهاء العلاقة مع العميل

أ. يجوز للعميل إنهاء العلاقة مع البنك وإقفال الحساب لأي سبب في أي وقت من خلال استيفاء النماذج اللازمة المطلوبة لعملية الإنهاء. وبعد ذلك يبدأ البنك في عملية الإنهاء مع العميل وفرض الرسوم على العميل إن كانت واجبة التطبيق، وفقاً لجدول الرسوم.

ب. يكون لدى البنك الحق في إنهاء الخدمات والعلاقة مع العميل في أي وقت من خلال تقديم إشعار كتابي منته شهر واحد.

ج. يجوز للبنك إنهاء العلاقة مع العميل فوراً في حالة حدوث أي من الظروف المذكورة أدناه ويتم تقديم إشعار للعميل (كما هو مسموح بموجب القانون) إذا:

- كان العميل مخلاً من ناحية جوهرية بهذه الشروط والأحكام أو الاتفاقيات الأخرى للبنك.
- ارتكب العميل إخلالاً بشكل متكرر بهذه الشروط والأحكام أو بالاتفاقيات الأخرى مع البنك.
- راود البنك شك في نزاهة فتح أو تشغيل أي حساب.
- قام العميل بأي تصرف يعتقد من ناحية معقولة بأنه مضر لسعة البنك.
- استخدم العميل، أو كان لدى البنك إعتقاد معقول، بأن العميل يستخدم الحساب بشكل غير مناسب أو بشكل غير قانوني.
- لم يتم العميل بدفع أية رسوم مستحقة للبنك.

• تصرف العميل بشكل يتم عن تهديد أو إساءة ضد أي من موظفي البنك.

• كان مطلوباً من البنك القيام بذلك من أجل الالتزام بأية قوانين أو أنظمة.

• وجد البنك أن العميل قدم أية معلومات غير دقيقة.

• عدم اجتياز العميل أية اختبارات تعريف أو اختبارات أخرى مطلوبة بموجب القانون أو اللوائح.

• كانت عملية إقفال الحساب مطلوبة من قبل أية محكمة أو بموجب أية تعليمات أو قرار خاص بسلطة رقابية، و/أو

• أصبح العميل مفلساً.

د. عند الإنهاء، يتعهد العميل بأن يقوم بإتلاف أية بطاقات و/أو دفاتر شيكات تم تقديمها من قبل البنك. ويحتفظ البنك أيضاً بالحق في إجراء "مقاصة" كما هو مذكور في البند 34 (حق رهن الامتياز والمقاصة). ويعتبر العميل مسؤولاً عن أية مبالغ ورسوم مستحقة للبنك (سواء كان هذا المبلغ قد أصبح مستحقاً قبل أو خلال أو بعد الإقفال) ويصبح هذا المبلغ مستحقاً وواجب الدفع فوراً للبنك. ويحتفظ البنك لصالح العميل بأي مبلغ يكون في وضع دائن فيما يتعلق بأي حساب يتم إنهائه.

ه. لن يعتبر البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو أضرار قد يتم تحملها من قبل العميل نتيجة التصرف بناءً على

Or fill in a Customer Complaint Form and drop it into a Complaints & Feedback Box at the Bank's branch.

c. For information on how to submit a complaint regarding the Bank's use of Customer's personal data, please visit the Privacy Policy (www.ithmaarbank.com/privacy).

d. As a matter of policy, the Bank formally acknowledges the receipt in writing of all complaints received by the Complaint Management Unit within five (5) working days. Once acknowledged, the Bank shall aim to respond to the Customer's complaint along with providing any redresses within a period not exceeding four (4) weeks. In the event that the Bank, for any reason, requires further time to resolve the complaint, the Customer will be notified of the status of the complaint.

e. If the Customer is unsatisfied with the outcome of the complaint, the Customer may refer the matter to the Compliance Directorate at the Central Bank of Bahrain.

30. Official response to enquiries

The Bank shall have the right to reply to all official inquiries received from the Central Bank of Bahrain, the Courts, the credit reference bureau (Benefit) or any other regulatory authority without the Account holders approval.

31. Transmission Errors

The Bank shall not be responsible for any delay, loss or damage arising from transmission breakdown or error in relation to any Services unless otherwise arising from gross negligence by the Bank.

32. Legal Capacity

a. Legal capacity means the Customer's ability to enter into legal and binding contracts or legal qualification in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain.

b. The Customer will be liable for any loss or damages arising from his or her authorized representative's loss of legal capacity unless otherwise officially notified in writing to the Bank.

33. Right of Lien and Set-off

a. The Bank shall, in respect of all its claims and outstanding dues, whatsoever arising, as a result of any facilities (Joint Accounts, Investments Account, Saving Accounts, Current Accounts or any other account) granted to the Customer by the Bank have the right of lien, irrespective of any other lien or charge, present or in the future, in respect of any Accounts, assets, deposits, balances and properties held on behalf of the Customer.

b. Where the Customers fails to fulfil his or her obligations for any reason, the Bank may dispose of the Customer's assets directly in its sole discretion, whether by way of a public or private sale without prejudice to any security that is held by the Bank as a guarantee by the Customer to fulfill his or her obligations, or any other rights allowed by the law.

c. The Bank has the right of set-off between the Customer's balances and all Bank's claims regardless of the currency or due date.

d. The Bank has the right to withhold payments to be made out of the Customer's Account, or any instructions by the Customer on the Account, in case any amounts remain outstanding by the Customer.

34. Dormant Accounts

In the event that the Current and Call Account are inactive for a period of twelve (12) months, and in the event that Savings Account, Thimaar Account and Tesabi Account are inactive for a period of twenty-four (24) months, the account will automatically become dormant, and the Customer should notify the Bank in order to reactivate the Account. In the event that the Account remains dormant, the Bank reserves the right to close the Account and notify the Customer to collect the amounts remaining in the Account.

The Bank reserves the right to close a dormant account with zero balance after six (6) months from the date the account became dormant and the Bank shall send a closure notification to the Customer by mail, e-mail or other communication channel the Bank deems appropriate, in accordance with clause 24 (Notifications, Publications and Customer's Requests).

35. Suspension of Services, Freezing and closure of Accounts

The Bank reserves the right to suspend Services, freeze or close any Account without notifying the Account holder in any of the following cases:

a. If the Customer committed any violations of the laws of the CBB or such of the laws applicable in the Kingdom of Bahrain;

b. If instructed by the CBB;

c. If the Customer has an overdue amount in relation to any Account, lien or is a guarantor in relation to other Accounts within the Bank ; or

d. For any other reason that the Bank deems appropriate in its sole and absolute discretion.

36. Termination of the relationship with the Customer

a. The Customer may terminate the relationship with the Bank and close the Account for any reason at any time by completing the necessary forms required for termination. The Bank will then initiate the termination process with the Customer and charge the Customer, if applicable, in accordance with the Schedule.

b. The Bank shall have the right to terminate the Services and the relationship with the Customer at any time by providing one (1) month written notice.

c. The Bank may terminate the relationship with the Customer immediately if any of the circumstances set out below has occurred and the Customer will be provided with such notice (as permissible by law):

- The Customer is in material breach of these Terms and Conditions or other agreements with the Bank;
- The Customer repeatedly breaches these Terms and Conditions or other agreements with the Bank;
- The Bank suspects fraud in the opening or operation of any Account;

- The Customer does any act that is reasonably believed to damage the Banks reputation;
- The Customer uses, or the Bank reasonably believes that the Customer is using the Account improperly or illegally;

- The Customer fails to pay any fees that are due to the Bank;
- The Customer behaves threateningly or abusively against any of the Bank's staff;
- The Bank is required to do so in order to comply with any laws or regulations;
- The Bank finds that any information provided by the Customer is inaccurate;
- The Customer fails to meet any identification checks or other checks that are required by law or regulation;

- Closure is required by the order of any court, direction, or decision of a regulator; and/ or
- The Customer is bankrupt.

d. Upon termination, the Customer undertakes to destroy any cards and/or chequebooks that have been provided by the Bank. The Bank also retains the right to "Set-Off" as indicated in clause 34 (Right of Lien and Set-Off). The Customer shall be responsible for any amounts and fees due to the Bank (whether such amount is incurred before, during or after closure), and any such amount will become immediately due and payable to the Bank. The Bank shall retain to the Customer any

money which is in credit in relation to any relevant Account being terminated.

- e. The Bank will not be responsible for any loss or damage that may be suffered by the Customer as result of acting on instructions authorized by the Customer prior to the date of closure of any relevant Account.
- f. Termination of the relationship and closure of the Account by either party shall not affect any rights or liabilities of either Party accruing prior to closure.

37. Customer Death

In the unfortunate event of the Customer's death, the Bank will freeze and release the credit amount in the Customer's Account to the deceased estate upon viewing the original official documentation or obtaining official notification (copies of which will be kept in the Bank's records) of the death certificate and legal inheritance deed as issued by a competent authority and in compliance with the laws of the Kingdom of Bahrain.

38. Disabled Customers

- a. The Bank will provide special services for disabled Customers in accordance with relevant laws and applicable rules and regulations of the CBB. Disabled Customers must be identified based on the certificate issued by the Ministry of Labour and Social Development and a medical certificate issued by a qualified doctor. In certain cases electronic signatures and electronic fingerprints will be requested for the disabled Customer to be able to undertake any banking transactions.
- b. Two witnesses (one from the staff and other from the Customer) will witness the transactions undertaken by visually impaired Customers.
- c. In case of Customers with visual as well as hearing impairments, witnesses, other than the Bank's staff must be present for the signature of any transaction and documents providing the identity of such witnesses are to be submitted.

39. Sharia'a Supervisory Board

All Services, Accounts, products, activities, transactions, and investments of the Bank provided to the Customer are reviewed and certified by its Sharia'a Supervisory Board as adhering strictly to the rules and principles of Sharia'a, whose advice and rulings shall be binding in all respects.

40. Assignment and Transfer

The Bank may assign or transfer all or any of its rights and obligations under these Terms and Conditions. The Terms and Conditions shall remain valid and effective in all respects in favor of any assignee, transferee or other successor in title whether by assignment, transfer, novation or otherwise in the same manner as if such assignee, transferee or other successor in title has been named as a party herein.

41. Governing Law and Jurisdiction

These Terms and Conditions shall be construed in accordance with the laws in the Kingdom of Bahrain to the extent that such laws do not conflict with the principles of Islamic Sharia, and the courts of the Kingdom of Bahrain shall have exclusive jurisdiction to hear any disputes concerning the interpretation or implementation of these Terms and Conditions.

42. Amendments to these Terms and Conditions

- a. The Bank shall have the discretion to update, modify, amend, alter, delete or add to any of these Terms and Conditions from time to time. Such amendments shall be binding on the Customer from the date of such publication on the Bank's Website.
- Additional or updated copies may be obtained in any of the Bank's branches upon request or may be found in the Website.
- b. Any waiver by the Bank of any breach by a Customer shall not be construed as a permanent waiver and such waiver will not affect adversely the rights of the Bank under these Terms and Conditions at any other time.
- c. The Customer shall not assign his or her rights and obligations under these terms and conditions, or any other banking transactions to any third party without obtaining the Bank's prior written consent which consent may be withheld or denied in the sole and absolute discretion of the Bank.
- d. In the event that any provision hereof shall become or shall be declared by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not impair or affect the remaining provisions, all of which shall continue in full force and effect.
- e. Words appearing in the singular shall include the plural and vice versa and words denoting the male gender shall include the female gender and vice versa.
- f. All publications and terms and conditions issued by the Bank in connection with any kind of Accounts related to the Services shall be deemed as an integral part of these Terms and Conditions.
- g. The Services shall be governed by the Legislative Decree No. 4 of 2001 as amended from time to time with respect to Prohibition and Combating Money Laundering enforced in the Kingdom of Bahrain.
- h. These Terms and Conditions are in both Arabic and English and in case of discrepancy between the two versions, the Arabic version shall prevail.

43. Conversion of Currency for Sanctioned Deposits

- a. For all sanctioned deposits, the Bank shall, at its own absolute discretion, have the authority to convert the currency of all or part of the deposits, effective on the date of sanctions or any time thereafter, from its original currency to BHD, USD or any other currency as the Bank decides at the time.
- b. This conversion authority is for the purpose of bookkeeping only and shall be supported by a legal opinion for each jurisdiction.
- c. The conversion of currency of individual counterparty to be approved by the CEO.
- d. Failure to exercise the right to convert the currency at the sanction date does not imply a waiver of such right, as the Bank may carry out the conversion at any time thereafter and at their absolute discretion.

تعليمات مصرح بها من قبل العميل قبل تاريخ إقفال أي حساب ذي علاقة.

- و. إن إنهاء العلاقة وإقفال الحساب من قبل أي من الطرفين لن يؤثر على أية حقوق أو التزامات من قبل أي طرف استحققت قبل الإقفال.

37. وفاة العميل

في حالة وفاة العميل، لا سمح الله، فإن البنك سيقوم بتجميد ودفع المبلغ الدائن في حساب العميل إلى تركة المتوفي، وذلك بعد مراجعة المستندات الأصلية الرسمية أو بعد الحصول على إشعار رسمي (سيتم الاحتفاظ بنسخ منه في سجلات البنك) لشهادة الوفاة والفريضة الشرعية الصادرة من قبل سلطة مختصة ووفقاً للقوانين السارية في مملكة البحرين.

38. العملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة

- أ. سيقوم البنك بتقديم خدمات خاصة للعملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة وفقاً للقوانين والقواعد والأنظمة ذات العلاقة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. ويجب تحديد العملاء بالاستناد إلى الشهادة الصادرة من قبل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية وشهادة طبية صادرة من قبل طبيب مؤهل. وفي حالات خاصة، سيتم طلب توافيق إلكترونية ويصمات إلكترونية للعميل من ذوي الاحتياجات الخاصة لكي يكون قادراً على إجراء أية معاملات مصرفية.
- ب. يقوم شاهدان (واحد منهم من بين الموظفين والآخر من طرف العميل) بالشهادة على المعاملات التي يتم إجراؤها من قبل العملاء من ذوي الإعاقة البصرية.
- ج. في حالة العملاء الذين لديهم إعاقات بصرية وسمعية، يجب حضور شهود ليسوا من بين موظفي البنك لتوقيع أية معاملة ويجب تقديم مستندات تثبت هوية هؤلاء الشهود.

39. هيئة الرقابة الشرعية

جميع الخدمات والحسابات والمنتجات والنشاطات والمعاملات والاستثمارات الخاصة بالبنك والتي يتم مراجعتها والتصديق عليها من قبل هيئة الرقابة الشرعية الخاصة بالبنك على أنها تتطابق مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وتعتبر قراراتها وأحكامها ملزمة من جميع الجوانب.

40. التنازل والتحويل

يجوز للبنك التنازل عن جميع أو أي من حقوقه والتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام أو تحويلها، وتبقى الشروط والأحكام سارية المفعول وصحيحة من جميع الجوانب لصالح أي متنازل إليه أو محوّل إليه أو خلف آخر في الملكية، سواء من خلال التنازل أو التحويل أو التجديد أو بخلافه بنفس الطريقة كما لو كان هذا المتنازل إليه أو المحوّل إليه أو الخلف الآخر في الملكية قد تمت تسميته طرفاً في هذه الشروط والأحكام.

41. القانون المنظم وسلطة الاختصاص

تفسر هذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين مملكة البحرين إلى الحد الذي لا تتعارض فيه هذه القوانين مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، وتكون لمحاكم مملكة البحرين سلطة الاختصاص الحصرية لسماع أية نزاعات تتعلق بتفسير أو تنفيذ هذه الشروط والأحكام.

42. التعديلات على هذه الشروط والأحكام

- أ. يكون لدى البنك الحق التقديرية في التحديث والتعديل والتغيير والحذف أو الإضافة إلى أي من هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر. وتكون هذه الشروط والأحكام ملزمة تجاه العميل اعتباراً من تاريخ نشرها في موقع البنك الإلكتروني.
- ويمكن الحصول على نسخ إضافية أو محدثة لدى أي من فروع البنك عند الطلب أو يمكن الحصول عليها من الموقع الإلكتروني للبنك.
- ب. وأي تنازل عن الحق من قبل البنك يتعلق بأي إخلال من قبل العميل يجب ألا يفسر بأنه تنازل دائم عن الحق ولن يؤثر هذا التنازل بشكل سلبي على حقوق البنك بموجب هذه الشروط والأحكام في أي وقت آخر.
- ج. ولا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام أو التنازل عن أية معاملات مصرفية أخرى إلى أي طرف ثالث بدون الحصول على الموافقة الكتابية للبنك، وهي الموافقة التي يمكن حجبتها أو رفضها وذلك بمحض التقدير المنفرد والمطلق للبنك.
- د. وفي حالة أن أصبح أي من هذه النصوص أو تم الإعلان من قبل أية محكمة ذات اختصاص قضائي بأنه باطل أو غير قابل للتنفيذ، فإن هذا الإعلان أو عدم قابلية التنفيذ لن يؤثر على النصوص المتبقية، وتستمر جميعها بكامل القوة والأثر.
- هـ. وتشمل الكلمات التي تظهر بالمفرد الجمع والعكس بالعكس وتشمل الكلمات التي تشير إلى جنس المذكر جنس المؤنث والعكس بالعكس.
- و. وتعتبر جميع النشرات والشروط والأحكام الصادرة من قبل البنك فيما يتعلق بأي نوع من الحسابات المتعلقة بالخدمات بأنها تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.
- ز. وتخضع الخدمات للمرسوم بقانون رقم 4 لسنة 2001، المعدل من وقت لآخر، بشأن حظر ومكافحة غسل الأموال والساري المفعول في مملكة البحرين.
- ح. هذه الشروط والأحكام هي باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة تعارض أو اختلاف بين النصين تكون الحجية للنص العربي.

43. تحويل العملات للودائع الخاضعة لعقوبات

- أ. بالنسبة لجميع الودائع الخاضعة لعقوبات، فإن البنك، وفقاً لتقديره المطلق، له السلطة لتحويل العملة لكل أو جزء من الودائع من العملة الأصلية إلى الدينار البحريني أو الدولار الأمريكي أو أي عملة أخرى، اعتباراً من تاريخ العقوبات أو في أي وقت بعد ذلك.
- ب. إن سلطة التحويل هذه مخصصة لأغراض المحاسبة فقط ويجب أن تكون مدعومة برأي قانوني لكل سلطة اختصاص.
- ج. يتم الموافقة على تحويل العملة للطرف الآخر من قبل الرئيس التنفيذي.
- د. إن عدم استخدام حق تحويل العملة في تاريخ الموافقة لا يعني التنازل عن هذا الحق، حيث يجوز للبنك تنفيذ التحويل في أي وقت بعد ذلك ووفقاً لتقديره المطلق.

Account Holder/ Authorized
Person's Signature:

توقيع صاحب الحساب/ الشخص
المحوّل: